

Pag-aaral sa Kalagayan ng Buhay at Pananaw ng mga Dayuhang Residente sa Gyeongsangnam-do

Magandang araw po! Ang Gyeongnam Research Institute ay kasalukuyang nagsasagawa ng pagsusuri na pinamagatang "Pag-aaral sa Kalagayan at mga Panukala para sa Patakarang Imigrasyon sa Lalawigan ng Gyeongsangnam-do." Kaugnay nito, nagsasagawa kami ng survey sa mga dayuhang residente na nakatira sa rehiyon ng Gyeongnam.

Makakaasa po kayo na ang inyong pagkakakilanlan at mga sagot ay garantisadong lihim ayon sa Statistics Act Artikulo 33 at 34, at hindi gagamitin sa ibang layunin maliban sa estadistika at mga kaugnay na pananaliksik. Lubos po kaming nagpapasalamat sa inyong oras at sa pagsagot ng survey na ito.

Hunyo 2025

Pangunahing Mananaliksik: Lee Hye-jin, Research Fellow ng Gyeongnam Research Institute (TEL: 055-239-0116)

[Mga Pangkalahatang Katangian]

1. Ano ang iyong kasarian? (Pumili lamang ng isa)

① Babae	② Lalaki
---------	----------

2. Ano ang taon ng iyong kapanganakan? (Halimbawa: Kung ikaw ay ipinanganak noong 1985, isulat lamang ang '1985') () taon

3. Ano ang iyong bansang pinagmulan? (Pumili lamang ng isa)

① Nepal	② Timor Leste	③ Mongolia	④ Myanmar
⑤ Bangladesh	⑥ Vietnam	⑦ Sri Lanka	⑧ Indonesia
⑨ China	⑩ Philippines	⑪ Thailand	⑫ Cambodia
⑬ Pakistan	⑭ Uzbekistan	⑮ Kazakhstan	⑯ Kyrgyzstan
⑰ Russia	⑱ Laos	⑲ Iba pa (Pakisulat: _____)	

4.Saan ka kasalukuyang naninirahan? (Pumili lamang ng isa)

① Changwon	② Jinju	③ Tongyeong	④ Sacheon
⑤ Gimhae	⑥ Miryang	⑦ Geoje	⑧ Yangsan
⑨ Uiryeong	⑩ Haman	⑪ Changnyeong	⑫ Goseong
⑬ Namhae	⑭ Hadong	⑮ Sancheong	⑯ Hamyang
⑰ Geochang	⑱ Hapcheon		

5. Ano ang iyong pinakamataas na natapos na antas ng edukasyon? (Pumili lamang ng isa)

① Elementarya o mas	② Nagtapos ng Sekundarya	③ Nagtapos ng Mataas na
---------------------	--------------------------	-------------------------

mababa	(Middle School)	Paaralan (High School)
④ Nagtapos ng Dalawang Taong Kolehiyo (Vocational/Technical College)	⑤ Nagtapos ng Unibersidad (Bachelor's Degree)	⑥ Nagtapos ng Graduate School o mas mataas pa

6. Pakisuyong piliin ang lahat ng uri ng edukasyong natanggap mo sa Korea. (Piliin ang lahat ng naaangkop)

① Walang karanasan sa pag-aaral	② Edukasyong pang-unibersidad	③ Edukasyong pang-graduate school	④ Pagsasanay para sa kwalipikasyon o sertipikasyon
⑤ Edukasyon sa wikang Koreano	⑥ Edukasyon ukol sa kulturang Koreano at pamumuhay	⑦ Edukasyon tungkol sa batas paggawa (Labor Law)	⑧ Pagsasanay sa trabaho o propesyon (Vocational Training)
⑨ Edukasyong para sa libangan o kalinangan (Hobby/Cultural)	⑩ Iba pa (Pakisulat: _____)		

7. Ano ang iyong relihiyon? (Pumili lamang ng isa)

① Walang relihiyon	② Protestante	③ Katoliko	④ Islam
⑤ Hinduismo	⑥ Budismo	⑦ Confucianismo at Tradisyunal na Relihiyong Tsino	⑧ Iba pa (Pakisulat: _____)

8. Kailan ka unang dumating sa Korea?

() taon () buwan

9. Ano ang pangunahing layunin ng iyong unang pagdating sa Korea? (Pumili lamang ng isa)

① Pagtatrabaho	② Pag-aasawa	③ Pag-aaral	④ Negosyo o opisyal na layunin
⑤ Pagbisita sa pamilya o kamag-anak	⑥ Turismo (paglalakbay)	⑦ Iba pa (Pakisulat: _____)	

10. Gaano ka na katagal naninirahan sa Gyeongsangnam-do? (Pakisulat ang bilang ng taon at buwan) () taon () buwan

11. Ano ang iyong uri ng visa o katayuan ng paninirahan noong una kang dumating sa Korea, at ano ito sa kasalukuyan?

(11-1) Una _____ (11-2) Kasalukuyan _____

① D-2 (Pag-aaral/Student Visa)	② D-4 (Pangkalahatang Pagsasanay/General Training)	③ D-10 (Paghanap ng Trabaho/Job Seeking)	④ E-1 hanggang E-6 (Propesyonal na Trabaho/Professional Employment)
⑤ E-7-1 hanggang E-7-3 (Partikular na Aktibidad/Specific Activities)	⑥ E-7-4 (Manggagawang may kasanyang teknikal/Skilled Worker)	⑦ E-8 (Pana-Panahong Trabaho/Seasonal Work)	⑧ E-9 (Hindi Propesyonal na Trabaho/Non-professional Employment)
⑨ E-10 (Trabaho bilang Marino/Seafarer Employment)	⑩ F-1 (Pagbisita at Paninirahan sa Pamilya/Visit & Cohabitation with Family)	⑪ F-2 (Residente/Residence Visa)	⑫ F-3 (Dependyente o Kasamang Miyembro ng Pamilya/Dependent Visa)
⑬ F-4 (Koreano sa Ibayong-dagat/Overseas Korean)	⑭ F-5 (Permanenteng Residente/Permanent Resident)	⑮ F-6 (Migranteng Asawa/Marriage Immigrant)	⑯ H-2 (Pagbisita para Magtrabaho/Working Visit)
⑰ G-1 (Iba pa/Other)	⑱ Nakuha na ang Korean citizenship	⑲ Paso (expired) na ang visa	⑳ Iba pa: ()

12. Nais mo bang manatili sa Korea kahit matapos ang bisa ng iyong kasalukuyang visa?

① Oo	② Hindi
------	---------

13. Sa anong paraan mo nais na patuloy na manirahan sa Korea? Pakisagot batay sa uri ng visa o katayuan ng paninirahan na iyong pinaka-nais makamit sa hinaharap.

① Palawigin o pahabain ang pananatili gamit ng kasalukuyang visa status	② Baguhin ang uri ng visa (maliban sa pagpapalit ng permanenteng paninirahan)
③ Kumuha ng permanenteng paninirahan (permanent resident status)	④ Kumuha ng Korean citizenship (kasama ang mga mayroon na nito)
⑤ Planong umalis ng Korea (umuwi sa bansa, atbp.) pagkatapos ng bisa ng kasalukuyang visa	

14. Kung ikaw ay gumastos ng bayad o komisyon sa broker upang makapasok sa Korea, magkano ang iyong nabayaran?

(Huwag isama ang pamasahang eroplano o gastos sa pag-aaral ng wikang Koreano. Pakisulat ang halaga sa Korean won. Halimbawa, kung 2 milyong won ang binayaran mo, isulat ang ‘2,000,000’. Kung wala kang binayaran, isulat ang ‘0’.)

() won

15. Sa pangkalahatan, ano sa tingin mo ang pinakamahirap na bahagi para sa mga dayuhang residente sa pagkuha ng Korean citizenship? (Kahit hindi mo kailangan ng Korean citizenship, pakisagot pa rin. Pumili lamang ng isa.)

① Hindi mahirap	② Kumplikadong proseso ng mga dokumento o administrasyon
③ Kahirapan sa pagkumpleto ng Social Integration Program	④ Mahigpit na mga kundisyon para sa citizenship (tulad ng income requirements, atbp.)
⑤ Kakulangan sa impormasyong kailangan para sa pagkuha ng citizenship	⑥ Hindi nakikipagtulungan ang asawang Koreano
⑦ Hindi pinapayagan ng sariling bansa ang pagkakaroon ng dual citizenship	⑧ Hindi nakikipagtulungan ang pinagtatrabahuhan
⑨ Iba pa: ()	

16. Gaano kadalas mong ginagamit ang wikang Koreano sa isang araw? (Pumili lamang ng isa)

- ① Karamihan sa wikang ginagamit ko ay Koreano (75-100% ng araw)
 ② Higit sa kalahati ng wikang ginagamit ko ay Koreano (50-75% ng araw)
 ③ Paminsan-minsan lang ako gumagamit ng Koreano (25-50% ng araw)
 ④ Bihira akong gumamit ng Koreano (0-25% ng araw)

17. Sa iyong palagay, ano ang antas ng iyong kakayahan sa wikang Koreano?

	Hindi marunong sa lahat	Medyo hindi marunong	Marunong nang kaunti	Marunong sa lahat
Pakikinig	1	2	3	4
Pagsasalita	1	2	3	4
Pagbabasa	1	2	3	4
Pagsusulat	1	2	3	4

18. Anong antas (Level 1-6) ng TOPIK (Test of Proficiency in Korean) ang huli mong nakuha, at kailan mo ito nakuha (taon)? Pakisulat ang antas at taon gamit ang mga numero.

() antas, () taon, kung hindi pa nakatanggap, isulat 'Wala'

19. Anong antas (0-5) ng Social Integration Program ang huli mong natapos, at kailan mo ito nakuha (taon)? Pakisulat ang antas at taon gamit ang mga numero.

() antas, () taon, kung hindi pa nakatanggap, isulat 'Wala'

20. Ano ang huli mong nakuha na sertipikasyon o lisensya (hal. multikultural na guro,

katutubong tagapagsalita (native speaker) na guro, may kaugnayan sa makinarya, welding, may kinalaman sa pagluluto, fire safety technician, lisensya sa pagmamaneho, tagapag-alaga ng matatanda, atbp.), at kailan mo ito nakuha (taon)?

(Halimbawa: Fire safety technician, 2025. Kung wala kang nakuha, isulat ang 'Wala'.)
() sertipikasyon, () taon.

[Relasyong Pangpamilya at Panlipunan]

21. Sino ang kasalukuyan mong kasama sa bahay? (Piliin lahat ng naaangkop)

① Nakatira mag-isa	② Asawa	③ Anak	④ Kapatid	⑤ Magulang
⑥ Magulang ng Asawa	⑦ Kaibigan o kakilala	⑧ Kasama sa Trabaho	⑨ Iba pa (Pakisulat: _____)	

22. Sa pangkalahatan, ano ang pinakamahirap na aspeto ng pagpapalaki ng anak sa Korea? (Paki-sagot kahit hindi ka nagpapalaki ng anak sa Korea.)

① Edukasyon sa wikang Koreano	② Edukasyon sa sariling wika (mother tongue)	③ Pakikipag-usap sa mga guro	④ Pagkuha ng impormasyon tungkol sa edukasyon
⑤ Pagkakaiba ng pananaw sa pagpapalaki ng anak sa asawa/pamilya	⑥ Mga araling mahirap tulungan o ituro sa anak	⑦ Mataas na gastos sa pribadong edukasyon (tutor, akademya, atbp.)	⑧ Gastos sa pangangalaga ng bata (childcare fees)
⑨ Walang anak	⑩ Ang anak ay nasa sariling bansa	⑪ Iba pa (_____)	

23. Habang nakatira ka sa Gyeongsangnam-do, pamilyar ka ba sa mga sumusunod na institusyon? Kung oo, gaano ka nasiyahan sa paggamit mo nito?

	(23-1) Kaalaman o Pagkakakilala			(23-2) Karanasan sa Paggamit				
	Hindi ko ito alam	May kaunting kaalaman ako	Lubos kong alam ito	Walang karanasan sa paggamit	Hindi nakatulong kahit kaunti	Medyo nakatulong	Nakatulong	Lubos na nakatulong
1) Sentro para sa Pamilya (dating Multicultural Family Support Center)								

2) Sentro ng Suporta para sa mga Dayuhang Residente (Foreign Residents Support Center)								
3) Sentro ng Suporta para sa mga Dayuhang Manggagawa (Foreign Workers Support Center)								
4) Sentro para sa Payo sa mga Migranteng Kababaihan (Migrant Women Counseling Center)								
5) Pahingahan para sa mga Migranteng Manggagawa (Migrant Workers Shelter)								
6) Foreigners' Help Center (1345)								
7) Danuri Call Center (1577-1366)								
8) Sentro ng Pamayanan (Community Center/Tanggapan ng Barangay o Bayan)								
9) Munisipyo o Tanggapan ng Siyudad (City Hall)								
10) Tanggapan ng Probinsya (Provincial Office)								
11) Opisina ng Imigrasyon at Dayuhan (Immigration & Foreigner Affairs Office)								

24. Ano ang pinakamalaking problema o pinag-aalala mo sa iyong araw-araw na buhay sa kasalukuyan? (Pumili lamang ng isa)

① Suliraning pinansyal (suweldo, trabaho)	② Alitan o tensyon sa trabaho	③ Pagkakaiba sa kultura, pamumuhay, kaugalian, pagkain	④ Problema sa wika
⑤ Pakiramdam na nag-iisa o Kalungkutan	⑥ Problema sa kalusugan	⑦ Diskriminasyon at Hindi Pantay na Pagtrato	⑧ Pagpapalaki at edukasyon ng anak sa Korea
⑨ Alitan sa kapwa mula sa sariling bansa	⑩ Problema sa pamilya na nasa sariling bansa	⑪ Pagpapanatili at pagbabago ng visa status	⑫ Hindi pantay na pagtrato ng lipunan at diskriminasyon laban sa mga dayuhan
⑬ Pagbuo ng mabuting ugnayan sa mga Koreano	⑭ Paggamit ng mga pasilidad pangkalusugan o ospital	⑮ Pabahay o tirahan	⑯ Walang kinakaharap na problema
⑰ Iba pa (_____)			

25. Kapag ikaw ay nagkakasakit o dumaranas ng mahirap na sitwasyon sa Korea, mayroon ka bang taong makakausap o institusyong maaaring hingan ng tulong? (Piliin ang lahat ng naaangkop na sagot)

① Wala akong tao o	② Mayroon akong	③ Mayroon akong	④ Mayroon akong
--------------------	-----------------	-----------------	-----------------

institusyong maaaring hingan ng tulong	kababayan o institusyon mula sa aking sariling bansa na maaaring hingan ng tulong	Koreano o institusyong Koreano na maaaring hingan ng tulong	dayuhan (maliban sa Koreano) o banyagang institusyon na maaaring hingan ng tulong
--	---	---	---

26. Sa mga sumusunod na sitwasyon, nakararanas ka ba ng diskriminasyon dahil ikaw ay isang dayuhang residente?

	Halos hindi nakararanas ng diskriminasyon	Paminsan-minsan ay nakararanas ng diskriminasyon	Madalas nakararanas ng diskriminasyon	Halos palagi nakararanas ng diskriminasyon
1) Sa inyong tinitirhang komunidad o kalsada	①	②	③	④
2) Sa mga tindahan, kainan, bangko, at iba pa	①	②	③	④
3) Sa mga institusyong medikal tulad ng ospital o health center	①	②	③	④
4) Sa paggamit ng pampublikong transportasyon (subway, bus, taxi, atbp.)	①	②	③	④
5) Sa paghahanap ng matitirhan (sa pakikipag-ugnayan sa may-ari ng bahay o ahente)	①	②	③	④
6) Sa trabaho o lugar ng pinagtatrabahuhan	①	②	③	④
7) Sa sariling paaralan o ng anak	①	②	③	④
8) Sa Koreanong asawa o sa kanyang pamilya	①	②	③	④
9) Sa mga lokal na pampublikong institusyon tulad ng community center, istasyon ng pulis	①	②	③	④
10) Sa opisina ng imigrasyon at dayuhang serbisyo	①	②	③	④

27. Sa iyong palagay, ano ang pangunahing dahilan kung bakit ka nakaranas ng diskriminasyon? (Maaari kang pumili ng hanggang 2 sagot na sa tingin mo ay pinakaangkop.)

① Bansang pinagmulan	② Kasanayan sa wikang Koreano	③ Hitsura (kulay ng balat, anyo, atbp.)	④ Katayuang pinansyal
⑤ Trabaho o propesyon	⑥ Relihiyon	⑦ Iba pa (_____)	

28. May pagkakataon ba na nakaranas ka ng diskriminasyon pero hindi ka umakson o sumagot?

- ① Palaging hindi ako sumasagot sa diskriminasyon (☞ Pumunta sa Tanong 28-1)
- ② May mga pagkakataong sumagot ako, at may mga pagkakataong hindi ako sumagot (☞ Pumunta sa Tanong 28-1)
- ③ Sa abot ng aking makakaya, palagi akong sumasagot sa diskriminasyon (☞ Pumunta sa Tanong 29)
- ④ Hindi pa ako nakaranas ng diskriminasyon (☞ Pumunta sa Tanong 29)

28-1. Kung sakaling hindi ka sumagot sa diskriminasyon, ano ang mga dahilan? (Pumili ng

lahat ng naaangkop na sagot)

① Dahil ayokong ipaalam ito sa ibang tao	② Dahil sa tingin ko ay wala namang magbabago kahit sumagot ako
③ Dahil hindi ko alam kung paano sumagot	④ Dahil natakot akong gantihan o makaranas na balikan ako
⑤ Dahil pakiramdam ko ay hindi ako patas o maayos na pakikitunguhan ng mga ahensya ng gobyerno o mga kawani nito	⑥ Dahil walang maayos na magbibigay ng serbisyong tagasalin o interpretasyon
⑦ Iba pa ()	

29. Gaano ka nasisiyahan sa kalidad ng buhay mo habang naninirahan sa Gyeongsangnam-do?

	Lubos na hindi nasisiyahan	Hindi nasisiyahan	Katamtaman	Nasisiyahan	Lubos na nasisiyahan
1) Kalagayan sa paninirahan (sistema ng tubig, kuryente, komunikasyon, pabahay, transportasyon, mga berdeng lugar, atbp.)	①	②	③	④	⑤
2) Kalagayang pang-ekonomiya (paghahanap ng trabaho, kita/sweldo, oras ng trabaho, atbp.)	①	②	③	④	⑤
3) Kalagayan ng kapakanang panlipunan (medikal na serbisyo, seguridad panlipunan, atbp.)	①	②	③	④	⑤
4) Panlipunang kalagayan (pagkalinga at pagtanggap sa mga dayuhan, atbp.)	①	②	③	④	⑤
5) Kalagayan sa edukasyon (gastos sa edukasyon, oportunidad sa pag-aaral, atbp.)	①	②	③	④	⑤
6) Kaligtasan sa lungsod (krimen, aksidente, sakuna, atbp.)	①	②	③	④	⑤
7) Kabuuang kasiyahan sa buhay sa Gyeongsangnam-do	①	②	③	④	⑤

30. Balak mo po bang patuloy na manirahan sa Gyeongsangnam-do sa hinaharap? (Pumili lamang ng isang sagot)

① Oo	② Hindi	③ Hindi pa sigurado
------	---------	---------------------

31. Pumili ng isang pangunahing dahilan kung bakit ikaw (o ang mga taong malapit sa iyo) ay nais lumipat mula sa Gyeongsangnam-do patungo sa ibang rehiyon

① Dahil sa diskriminasyon laban sa mga dayuhan	② Dahil sa trabaho (hanapbuhay)	③ Dahil sa mataas na halaga ng bilihan
④ Dahil sa edukasyon (pangsarili o ng anak)	⑤ Dahil sa problema sa pabahay (mataas na renta, hirap makakuha)	⑥ Dahil sa kakulangan ng mga institusyon o serbisyo para sa mga

	ng bahay)	dayuhan
⑦ Dahil sa kakulangan ng mga pasilidad para sa pang-araw-araw na pamumuhay	⑧ Dahil nais tumira malapit sa pamilya o kaibigan	⑨ iba pa (_____)

[Gawaing Pangkabuhayan]

32-1. Magkano ang inyong karaniwang buwanang kita sa Korea? (Kung kasama ang pamilya, pagsamahin ang kabuuang kita ng buong pamilya)

(Halimbawa, kung 2 milyong won ang kita, isulat lamang ang '2,000,000'/Kung hindi sigurado, isulat ang 'Hindi alam'/Kung walang kita, isulat ang '0')

() won

32-2. Magkano ang karaniwang ginagastos ninyo para sa pang-araw-araw na gastusin (kasama na ang upa sa bahay, pagkain, kuryente, at iba pa)?

(Halimbawa, kung 500,000 won ang gastos, isulat lamang ang '50,000'/Kung hindi sigurado, isulat ang 'Hindi alam'/Kung walang gastos, isulat ang '0')

() won

32-3. Magkano ang kabuuang halaga na naipapadala ninyo sa inyong pamilya sa inyong sariling bansa sa loob ng isang taon?

(Halimbawa, kung 5,000,000 won ang kabuuang halaga, isulat ang '500'/Kung hindi sigurado, isulat ang 'Hindi alam'/Kung walang naipapadala, isulat ang '0')

() won

33. Sa kasalukuyan, anong uri ng trabaho ang ginagawa mo? (Pumili lamang ng isa)

① Kasalukuyang walang trabaho	② Industriya ng pabrika at pagmamamanupaktyura (Manufacturing)	③ Industriya ng konstruksyon	④ Pagsasaka o pag-aalaga ng hayop
⑤ Pangingisda	⑥ Industriya ng serbisyo (hal. restawran, paglilinis, hotel, atbp.)	⑦ Iba pa: (_____)	

34. Sa kasalukuyan, anong uri ng tungkulin o posisyon ang ginagampanan mo sa trabaho? (Pumili lamang ng isa)

① Kasalukuyang walang	② Pamamahala o	③ Kalakalan o	④ Pagbebenta o
-----------------------	----------------	---------------	----------------

trabaho	gawaing opisina (Management/Office)	distribusyon (Trade/Logistics)	serbisyo sa kustomer (Sales/Customer Service)
⑤ Serbisyo (hal. pagtanggap ng panauhin, pagseserbisyo sa kainan, atbp.)	⑥ Marketing, advertising, o public relations	IT o internet-related na trabaho	⑧ Disenyo (Graphic/Fashion)
⑨ Pananaliksik at pag-unlad, o disenyo ng plano o produkto (Research and Development/Design)	⑩ Produksyon o pagmamamupaktura (Production/Manufacturing)	⑪ Iba pa: (_____)	

35. Sa kasalukuyan, ano ang katayuan mo sa trabaho? (Pumili lamang ng isa)

① Kasalukuyang walang trabaho	② Nagtatrabaho sa kasalukuyang pinagtatrabahuhan nang higit sa isang taon
③ Nagtatrabaho sa kasalukuyang pinagtatrabahuhan sa loob ng ilang buwan lamang	④ Nagtatrabaho sa arawang batayan at tumatanggap ng sahod kada araw
⑤ Ako mismo ang nagpapatakbo ng sariling negosyo	⑥ Nagtatrabaho sa negosyo ng aking pamilya (hal. tindahan, kainan, pabrika, atbp.) nang walang sahod
⑦ Iba pa: (_____)	

36. Ano ang pinakamalaking hamon na naranasan mo sa paghahanap ng trabaho pagdating mo sa Korea? (Pumili lamang ng isa)

① Walang naging problema	② Dahil hindi ako marunong mag-Korean
③ Kulang ako sa edukasyon, kasanayan, o karanasan	④ Dahil sa mga personal na dahilan sa pamilya (gawaing bahay, pag-aalaga ng anak, pagtutol ng asawa, atbp.)
⑤ Walang trabahong tumutugon sa aking inaasahan (suweldo, kondisyon sa paggawa, atbp.)	⑥ Hindi kinilala ang aking pinag-aralan, karanasan, o kwalipikasyon mula sa aking pinanggalingang bansa
⑦ Kakulangan ng impormasyon at suporta sa trabaho para sa mga dayuhang residente	⑧ Paghamak o diskriminasyon laban sa mga dayuhang residente
⑨ Iba pa: (_____)	

37. Paano mo nahanap ang kasalukuyan mong trabaho?

① Sa pamamagitan ng rekomendasyon ng aking pamilya o kamag-anak	② Sa pamamagitan ng rekomendasyon ng pamilya o kamag-anak ng aking asawa
③ Sa tulong ng kaibigan mula sa aking	④ Sa tulong ng kaibigan o kapitbahay na

sariling bansa	Koreano
⑤ Sa tulong ng pampublikong ahensya tulad ng employment center	⑥ Sa pamamagitan ng pribadong ahensya ng trabaho
⑦ Sa pamamagitan ng mass media (dyaryo, magasin, atbp.) o flyers	⑧ Sa pamamagitan ng pagsisimula ng sariling negosyo
⑨ Iba pa: (_____)	

38. Sa bawat sumusunod na aspeto, gaano kalaki ang naging hirap mo habang ikaw ay nagtatrabaho (o dating nagtrabaho) sa rehiyon ng Gyeongnam? (Batay sa iyong karanasan sa Gyeongnam, pakisagutan ayon sa antas ng hirap na naranasan mo)

	Hindi nahirapan/Hindi naaangkop	Halos hindi nahirapan	Medyo mahirap	Labis na mahirap
1) Bigat ng trabaho (mahabang oras ng trabaho, mabilis na takbo ng gawain, atbp.)	①	②	③	④
2) Kundisyon sa lugar ng trabaho (masangsang na amoy, alikabok, ingay, atbp.)	①	②	③	④
3) Problema sa sahod (mababang sahod, hindi naibigay na sahod, atbp.)	①	②	③	④
4) Kahirapan sa pagkuha o paggamit ng bakasyon o leave	①	②	③	④
5) Alitan sa pinagtatrabahuan (pagsigaw, pananakit, diskriminasyon, atbp.)	①	②	③	④
6) Kahirapan sa pakikipagkomunikasyon sa loob ng pinagtatrabahuan	①	②	③	④
7) Kakulangan sa pasilidad sa tirahan (banyo, paliguan, atbp.)	①	②	③	④
8) Pagkakaroon ng karanasang may kaugnayan sa sexual harassment o sexual assault (d-kandis-nais na paghipo, mga seksual na biro, atbp.)	①	②	③	④
9) Problema sa pagkain	①	②	③	④
10) Nasugatan o nagkasakit habang nagtatrabaho	①	②	③	④

39. Kung nakaranas ka ng mga nabanggit na kahirapan (tulad ng sa bilang 38), kanino o saang institusyon ka humingi ng tulong, o sa palagay mo ay hihingi ka ng tulong? (Piliin lahat ng naaangkop)

① Hindi ko pa naranasan ang ganitong uri ng hirap	② Hindi ako humingi ng tulong kaninuman (pinili kong tiisin na lamang)
③ Sa employer (Koreano na manager o may-ari)	④ Sa katrabaho
⑤ Sa kaibigan o kakilala (mga taong matagal ko nang kilala)	⑥ Sa mga institusyong sumusuporta sa mga dayuhan (tulad ng Multicultural Family Support Center o Foreign Workers' Support Center)
⑦ Sa unyon ng manggagawa o kinatawan ng mga manggagawa	⑧ Sa pulisya o ibang pampublikong ahensya
⑨ Iba pa: (_____)	

40. Kung isasaalang-alang ang iyong kita, trabaho, edukasyon, at ari-arian, sa iyong palagay, saang antas kabilang ang iyong sosyo-ekonomikong katayuan sa Korea mula 0 (napakababa) hanggang 10 (napakataas)? (Isulat ang iyong sagot sa patlang)
- () puntos

Napakababa		← Katamtaman →						Napakataas	
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

41. Kung isasaalang-alang ang iyong kita, trabaho, edukasyon, at ari-arian, sa iyong palagay, saang antas kabilang ang iyong sosyo-ekonomikong katayuan sa bansang pinagmulan mula 0 (napakababa) hanggang 10 (napakataas)? (Isulat ang iyong sagot sa patlang)
- () punto

Napakababa		← Katamtaman →						Napakataas	
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

42. Ikaw ba o ang iyong pamilya ay tumatanggap ng alinman sa mga sumusunod na benepisyo mula sa gobyerno (Basic Livelihood Security Program)?
- ※ Ano ang Basic Livelihood Security Program? Ito ay isang programa ng pamahalaan na nagbibigay ng suporta para sa mga gastusin sa pamumuhay, medikal, pabahay, at edukasyon.

① Oo (☞ pumunta sa tanong 42-1)	② Hindi (☞ pumunta sa tanong 43)
---------------------------------	----------------------------------

- 42-1. Kung ikaw ay tumatanggap ng suporta mula sa pamahalaan, pakipili ang lahat ng uri ng tulong na iyong natatanggap. (Piliin lahat ng naaangkop)

① Tulong sa pamumuhay (buwanang suporta para sa pang-araw-araw na gastusin)	② Tulong medikal (suporta sa gastos sa pagpapagamot o ospital)
③ Tulong sa pabahay (suporta sa renta o deposito)	④ Tulong sa edukasyon (suporta sa gastusin sa paaralan o pag-aaral sa akademya)

[Kalagayan ng Paninirahan]

43. Ano ang uri ng kasalukuyan mong tirahan? (Pumili lamang ng isa)

① Karaniwang bahay	② Apartment	③ One-room o opisina-tirahan (officetel)	④ Goshiwon (maliit na silid-paupahan)
⑤ Silid sa loob ng tindahan, kainan, o pabrika	⑥ Motel/Inn	⑦ Greenhouse o tirhang gawa sa plastik (vinyl house)	⑧ Container van o lalagyang tirahan
⑨ Kuwarta sa hotel, inn, o iba pang pasilidad ng panuluyan	⑩ Shelter para sa mga dayuhan o ibang pasilidad panlipunan	⑪ Iba pa: ()	

44. Sa kasalukuyan, sa anong paraan ka naninirahan? (Pumili lamang ng isa)

① Sariling bahay (pag-aari ko ang tinitirhan)	② Jeonse (isang uri ng lease na may malaking deposit, walang buwanang upa)	③ Wolse (Buwanang upa)	④ Tirahan na ibinigay ng kumpanya (hal. dormitoryo)
⑤ Naninirahan sa bahay ng pamilya, kamag-anak, o kaibigan	⑥ Pampublikong pabahay (public rental housing)	⑦ Iba pa: (_____)	

45. Magkano ang iyong buwanang upa sa tirahan?

(Halimbawa: Kung 300,000 won ang upa, isulat ang “300,000”. Kung hindi sigurado, isulat ang “Hindi alam”/Kung hindi nagbabayad ng upa dahil pag-aari mo ang tirahan, naka-jeonse, o nakikitira lamang, isulat ang “0”)

(_____) won

46. Saan ka karaniwang kumukuha ng impormasyon tungkol sa pabahay o real estate sa Gyeongsangnam-do (hal. kapag naghahanap ng matitirhan)? (Pumili lamang ng isa)

① Sa katrabaho o employer (may-ari ng kumpanya)	② Sa mga kaibigan o kakilala	③ Sa ahente ng real estate (broker)	④ Sa internet
⑤ Mga flyer o bulletin board ng mga patalastas	⑥ Sa mga institusyong sumusuporta sa mga dayuhan (tulad ng Multicultural Family Support Center o Foreign Workers' Support Center)	⑦ Iba pa: (_____)	

47. Ano ang dalawang pinakamahalagang bagay na isinasaalang-alang mo kapag naghahanap ka ng matitirhan? (Pumili ng dalawang sagot lamang)

① Mababang gastos sa pabahay (jeonse o buwanang upa)	② Madaling akses sa transportasyon	③ Malapit sa lugar ng trabaho
④ Angkop para sa edukasyon sa sarili o ng anak	⑤ Lugar na maraming kapwa dayuhan o kababayan	⑥ Malapit sa mga pasilidad para sa araw-araw na pangangailangan (hal. tindahan, ospital, bangko, atbp.)
⑦ Kaligtasan ng bahay at ng kapaligiran	⑧ Malinis at maaliwalas na kalikasan	⑨ Iba pa: (_____)

48. Bukod sa gastos, ano ang pinakamahirap na aspeto para sa iyo kapag naghahanap ng matitirhan? (Pumili lamang ng isa)

① Kahirapan sa pagkuha ng impormasyon tungkol sa pabahay	② Kahirapan sa pakikipagkomunikasyon kapag pumipirma ng kontrata	③ Pagtangi ng mga Koreanong may-ari ng bahay sa mga dayuhang nangungupahan
④ Wala akong naranasang hirap	⑤ Iba pa: (_____)	

[Pangkalusugang Kalagayan]

49. Sa kasalukuyan, paano mo mailalarawan ang kalagayan ng iyong pisikal na kalusugan?

① Napakasama	② Medyo masama	③ Medyo mabuti	④ Napakabuti
--------------	----------------	----------------	--------------

50. Sa kasalukuyan, paano mo mailalarawan ang kalagayan ng iyong mental o emosyonal na kalusugan?

① Napakasama	② Medyo masama	③ Medyo mabuti	④ Napakabuti
--------------	----------------	----------------	--------------

51. Ano ang pinakamalaking abala o hindi maginhawang karanasan mo kapag gumagamit ka ng serbisyong medikal sa rehiyon ng Gyeongnam? (Pumili lamang ng isa)

① Wala akong nararanasang abala	② Kakulangan ng mga medikal na staff na marunong magsalita ng wikang banyaga	③ Kakulangan ng impormasyon tungkol sa mga ospital, klinika, o botika
④ Mataas na gastos sa pagpapagamot	⑤ Kawalan ng sapat na oras para pumunta sa ospital	⑥ Walang malapit na pasilidad medikal sa aking tirahan
⑦ Kawalan ng tiwala sa teknolohiyang medikal ng Korea	⑧ Iba pa: (_____)	

52. Ano sa mga sumusunod ang uri ng iyong health insurance? (Piliin lahat ng naaangkop)

① Health insurance sa pamamagitan ng trabaho	② Health insurance bilang indibidwal na miyembro (hindi konektado sa trabaho)
③ Nakarehistro bilang dependent ng asawa o kamag-anak na may health insurance	④ Programa ng medikal na suporta para sa mga dayuhang manggagawa (hal. tulong mula sa gobyerno o NGO)
⑤ Pribadong health insurance (personal na binayaran)	⑥ Walang health insurance
⑦ Iba pa: (_____)	

[Kalagayang Kultural at Partisipasyon sa Lipunan]

53. Ano ang pinakamalaking abala o hadlang na nararanasan mo kapag nais mong makilahok sa mga gawaing pangkultura? (Pumili lamang ng isa)

① Wala akong nararanasang abala	② Walang malapit na pasilidad o lugar para sa gawaing pangkultural
③ Ang impormasyon tungkol sa mga kultural na aktibidad ay nasa wikang Koreano lamang	④ Mataas ang bayad o presyo para makilahok
⑤ Walang aktibidad o programang kawili-wili para sa akin	⑥ Hindi maginhawa ang paggamit ng transportasyon papunta at pabalik
⑦ Iba pa: (_____)	

54. Sa mga sumusunod na larangan ng panlipunang aktibidad sa Korea, saan ka may karanasan sa paglahok? (Piliin lahat ng naaangkop)

① Mga pulitikal na pagtitipon tulad ng partidong pampulitika sa Korea	② Mga pulong kaugnay ng lokal na pamahalaan o komunidad (hal. barangay-level na konsultasyon)
③ Mga samahan sa lugar ng trabaho tulad ng unyon ng manggagawa	④ Mga gawaing boluntaryo (volunteer work)
⑤ Mga aktibidad na may kaugnayan sa mga dayuhan o migranteng manggagawa sa Korea (kabilang na ang mga programa ng Multicultural Family Support Center o Foreign Workers' Support Center)	⑥ Mga aktibidad na may kaugnayan sa mga isyung panlipunan ng sariling bansa
⑦ Wala pa akong karanasan sa alinman sa mga nabanggit na aktibidad	⑧ Iba pa: (_____)

55. Anong uri ng aktibidad sa iyong lokal na komunidad ang pinakananais mong makibahagi? (Pumili lamang ng isa)

① Bumoto sa lokal na halalan	② Lumahok sa mga komite ng pampublikong ahensya o institusyon
③ Makibahagi sa mga samahan ng mga dayuhan (kabilang ang mga grupo ng mga dayuhang may asawa sa Korea)	④ Sumali sa mga boluntaryong aktibidad o samahang pangkomunidad kasama ang mga Koreano
⑤ Hindi gaanong nais makibahagi	⑥ Iba pa: (_____)

56. Ano sa palagay mo ang pinakaimportanteng uri ng suporta na kailangan ng mga dayuhan upang makapanirahan nang matiwasay at tuluy-tuloy sa lokal na komunidad?

① Suporta sa pag-aaral ng wikang Koreano	② Suporta sa pabahay
③ Suporta para sa pagpapalit o pag-update ng visa	④ Suporta sa paghahanap ng trabaho para sa asawa o miyembro ng pamilya
⑤ Suporta sa pangangalaga at edukasyon ng mga anak na dayuhan	⑥ Iba pa: (_____)

57. Kung may nais kang ipanukala o hilingin na polisiya para sa mga dayuhang residente sa

Gyeongsangnam-do, malaya kang magbigay ng iyong opinyon sa ibaba.

(_____)

Ang mga sasagot sa lahat ng tanong sa survey na ito ay makatatanggap ng mobile gift certificate na nagkakahalaga ng 10,000 won.

Mangyaring lagyan ng tsek ang iyong pagsang-ayon sa pagbigay ng personal na impormasyon (pangalan at numero ng cellphone) sa ibaba.

Pagsang-ayon sa Paggamit ng Personal na Impormasyon

☒ Sumasang-ayon

Pakisulat nang tama ang ★ pangalan ng rehistradong may-ari ng cellphone na iyong ginagamit! ★ (Kung hindi tumutugma sa pangalan na nakarehistro sa telecom provider, maaaring hindi maipadala ang mobile gift certificate.)

Pakisulat nang tama ang ★ cellphone number na iyong ginagamit! ★ (Kung hindi tumutugma ang pangalan ng rehistradong may-ari at ang numero ng cellphone sa tala ng telecom provider, maaaring hindi maipadala ang mobile gift certificate. Mangyaring tiyaking tama ang impormasyong iyong ilalagay.)
